

---

**ADVERTENCIA** – *Este manual, contiene información sobre restricciones acerca del uso y funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones, tal como, la responsabilidad del fabricante. Todo el manual se debe leer cuidadosamente.*

---

# Manual de Instrucciones

**DSC**<sup>®</sup>  
**Power 864**<sup>™</sup>

---

S E C U R I T Y S Y S T E M

# Indice de Materias

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>Guía de Referencia Rápida</b>                   | <b>1</b>  | Permitir Acceso del Computador a su Sistema      | 23        |
| <b>Teclas e indicadores luminicos del teclado</b>  | <b>21</b> | Encender o Apagarel Avisador de Puerta           | 23        |
| <b>Acerca de Esta Guía</b>                         | <b>5</b>  | <b>Sección 5: Personalizar Su Sistema</b>        | <b>24</b> |
| <b>Sección 1: Introducción</b>                     | <b>6</b>  | Programar Códigos de Acceso                      | 24        |
| Como Trabaja Su Sistema                            | 6         | Fijar la Hora y Fecha                            | 25        |
| NOTICIA IMPORTANTE                                 | 6         | Cambiar el Lenguaje de la Pantalla LCD5500Z      | 25        |
| Detección de Incendio                              | 7         | Cambiar Contraste/Brillo de la Pantalla LCD5500Z | 26        |
| Pruebas  | 7         | Cambiar el Ruido del Zumbador del Teclado        | 26        |
| Monitoreo Remoto                                   | 7         | <b>Sección 6: Protección de Incendio</b>         | <b>27</b> |
| Mantenimiento                                      | 7         | Revisión de Seguridad Contra Incendio en la Casa | 27        |
| <b>Sección 2: Armar y Desarmar Su Sistema</b>      | <b>8</b>  | Planificación de Escape de Emergencia            | 27        |
| Listo para Armar Su Sistema                        | 8         | <b>Glosario</b>                                  | <b>29</b> |
| Armar Su Sistema                                   | 8         | Código de acceso                                 | 29        |
| Armar Ausente                                      | 9         | Alarma   | 29        |
| Campana/Sirena Suen a Después de Armar Ausente     | 10        | Falla de Salida Audible                          | 29        |
| Armar Presente                                     | 10        | Armar Ausente                                    | 29        |
| Armar Rápido                                       | 11        | Excluir Zonas                                    | 29        |
| Armar con "Ninguna Entrada"                        | 12        | Estación de Monitoreo                            | 29        |
| Armar Automático                                   | 12        | Detector   | 29        |
| Salida Rápida                                      | 13        | Mensaje de Emergencia                            | 29        |
| Desarmar Su Sistema de Seguridad                   | 13        | Demora de Entrada                                | 29        |
| <b>Sección 3: Tratar Con Alarmas y Emergencias</b> | <b>15</b> | Puertas de Entrada/Salida                        | 30        |
| Alarmas de Incendio                                | 15        | Memoria de Eventos                               | 30        |
| Alarmas de Intrusión (Robo)                        | 16        | Demora de salida                                 | 30        |
| Ver Alarmas en Memoria                             | 16        | Código Maestro                                   | 30        |
| Llamar Solicitando Ayuda                           | 17        | Partición  | 30        |
| <b>Sección 4: Usar Funciones Avanzadas</b>         | <b>18</b> | Armar Presente                                   | 30        |
| Excluir Zonas                                      | 18        | Falla  | 30        |
| Volver a Llamar Zonas Excluidas                    | 19        | Zona   | 30        |
| Excluir Grupos                                     | 19        | <b>Información del Sistema</b>                   | <b>31</b> |
| Identificar Condiciones de Falla                   | 20        | Información del Sistema                          | 31        |
| Visualizar la Memoria de Eventos desde un Teclado  | 21        | Información de Zona                              | 32        |
| LCD5500Z   | 21        |  |           |
| Probar Su Sistema                                  | 21        |  |           |

## FCC COMPLIANCE STATEMENT

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls Ltd. could void your authority to use this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D. C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

### IMPORTANT INFORMATION

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules. On the side of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number of this equipment.

*Notification to Telephone Company The customer shall notify the telephone company of the particular line to which the connection will be made, and provide the FCC registration number and the ringer equivalence of the protective circuit.*

FCC Registration Number: F53CAN-34330-ALE

Ringer Equivalence Number: 0.1B USOC Jack: RJ-31X

Telephone Connection Requirements Except for the telephone company provided ringers, all connections to the telephone network shall be made through standard plugs and telephone company provided jacks, or equivalent, in such a manner as to allow for easy, immediate disconnection of the

terminal equipment. Standard jacks shall be so arranged that, if the plug connected thereto is withdrawn, no interference to the operation of the equipment at the customer's premises which remains connected to the telephone network shall occur by reason of such withdrawal.

Incidence of Harm Should terminal equipment or protective circuitry cause harm to the telephone network, the telephone company shall, where practicable, notify the customer that temporary disconnection of service may be required; however, where prior notice is not practicable, the telephone company may temporarily discontinue service if such action is deemed reasonable in the circumstances. In the case of such temporary discontinuance, the telephone company shall promptly notify the customer and will be given the opportunity to correct the situation.

Additional Telephone Company Information The security control panel must be properly connected to the telephone line with a USOC RJ-31X telephone jack.

The FCC prohibits customer-provided terminal equipment be connected to party lines or to be used in conjunction with coin telephone service. Interconnect rules may vary from state to state.

Changes in Telephone Company Equipment or Facilities The telephone company may make changes in its communications facilities, equipment, operations or procedures, where such actions are reasonably required and proper in its business. Should any such changes render the customer's terminal equipment incompatible with the telephone company facilities the customer shall be given adequate notice to the effect modifications to maintain uninterrupted service.

Ringer Equivalence Number (REN) The REN is useful to determine the quantity of devices that you may connect to your telephone line and still have all of those devices ring when your telephone number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices connected to one line should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that you may connect to your line, you may want to contact your local telephone company.



































Equipment Maintenance Facility If you experience trouble with this telephone equipment, please contact the facility indicated below for information on obtaining service or repairs. The telephone company may ask that you disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or until you are sure that the equipment is not malfunctioning.

Digital Security Controls Ltd. 160 Washburn St., Lockport, NY 14094

# Guía de Referencia Rápida

El siguiente cuadro menciona las funciones básicas de su sistema, y las teclas a presionar para cada función. Consulte la página enumerada para más información.

**NOTA:** Algunas funciones pueden no estar disponibles en su sistema. Consulte con su instalador para más información.

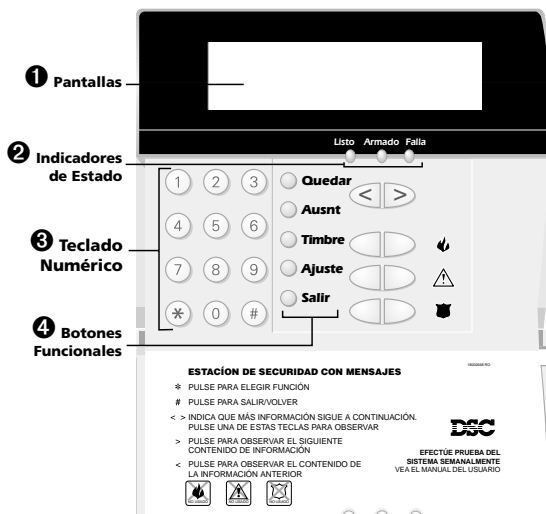
| Para hacer esto:                                       | Presione esto:  | Consulte página: |
|--|---|------------------|
| Armar sistema (Ausente):                               | [código de acceso], salga a través de la puerta entrada/salida<br>O presione  <b>Ausnt</b> (si está habilitado)  | 8                |
| Armar sistema<br>(Ninguna Demora de Entrada):          |   [código de acceso]  | 12               |
| Armar sistema (Rápido, si está habilitado):            |   (desde el estado Listo)   | 11               |
| Armar sistema (Presente):                              | [código de acceso], no salga del recinto<br>O presione  <b>Quedar</b> (si está habilitado)   | 10               |
| Excluir zonas:   |   [número(s) de zona de dos-dígitos],  para salir  | 18               |
| Desarmar el sistema:                                   | [código de acceso]  | 13               |
| Salir del recinto cuando el sistema está armado:       |   O presione  <b>Salir</b> (si está habilitado)  | 13               |
| Reajustar detectores de humo                           |    O presione  <b>Ajuste</b> (si está habilitado) | 15               |
| Enviar mensaje de Incendio:                            |    (presione & sostenga por 2 segundos, si está habilitado)  | 17               |
| Enviar mensaje Auxiliar:                               |    (presione & sostenga por 2 segundos, si está habilitado)  | 17               |
| Enviar mensaje de Pánico:                              |    (presione & sostenga por 2 segundos, si está habilitado)   | 17               |
| Fijar Hora y fecha:                                    |   [código maestro]   | 25               |
| Silenciar alarma de incendio:                          | [código de acceso]  | 16               |
| Silenciar alarma de intrusión:                         | [código de acceso]  | 16               |
| Probar el sistema                                      |   [código maestro]    | 21               |
| Encender/Apagar avisador de puerta:                    |   para conmutar encender o apagar<br>O presione  <b>Timbre</b> (si está habilitado)                                    | 23               |
| Encender zonas excluidas<br>(si está armado Presente): |   O presione  <b>Ausnt</b> (si está habilitado)  | 23               |
| Ver memoria de alarma:                                 |     | 16               |
| Ver memoria de evento                                  |   [código maestro], recorra a Ver Memoria de Eventos  | 21               |
| Ver Fallas   |   | 20               |

# Teclas e indicadores lumínicos del teclado

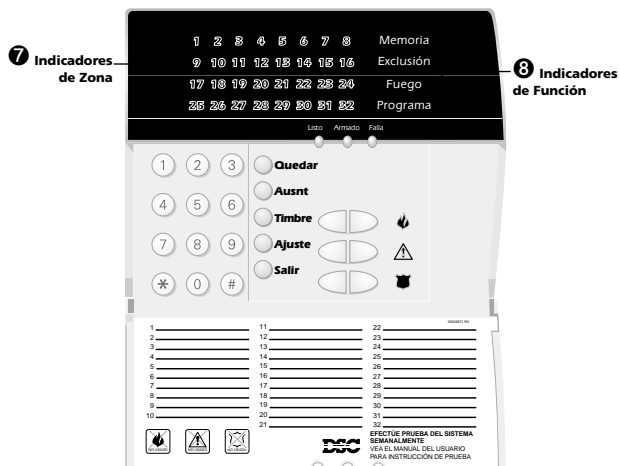
## LCD5501Z



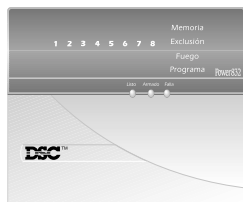
## LCD5500Z



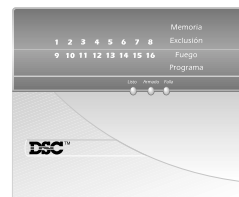
## PC5532Z



## PC5508Z



## PC5516Z

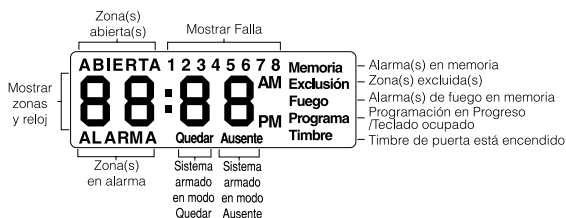


Su instalador pudo haber instalado uno de estos teclados de LED en caso de que Ud. posea 16 zonas o menos en su sistema. Estos teclados tienen el mismo funcionamiento que un teclado PC5532.

## 1 Pantallas (Teclados LCD):

### Pantalla de Mensajes Fijados (Teclado LCD5501Z)

Muestra el estado de su sistema de seguridad usando una pantalla estilo LCD, junto con números y palabras fijadas. La pantalla está descrita a continuación.



### Pantalla de Cristal Liquido (Teclado LCD5500Z)

El LCD muestra avisos e información del sistema en 2 líneas de 16-caracteres.

Presione las teclas en la almohadilla numérica tan pronto como sea indicado por la pantalla LCD para ver alarmas o fallas, para armar y desarmar el sistema y para excluir zonas.

## 2 Indicadores de Estado (Todos los Teclados):

### Indicador Listo

Si el indicador Listo está encendido, el sistema está listo para armar. El sistema no puede ser armado al menos que el indicador Listo esté encendido (consulte *"Identificar Condiciones de Falla"* en la página 20).

### Indicador Armado

Si el indicador Armado está encendido, el sistema ha sido armado exitosamente.

### Indicador Falla

Si el indicador Falla está encendido, consulte *"Listo para Armar Su Sistema"* en la página 8.

## 3 Teclado Numérico (Todos los Teclados):

Para seleccionar una función presione . Para salir de una función y regresar al estado Listo, presione .

## 4 Botones Funcionales (Todos los Teclados):

Si su instalador los ha habilitado, puede usar los botones funcionales para entrar a las características armar presente, armar ausente, avisador de puerta, reajuste del sensor y salida rápida presionando y sosteniendo un botón por dos segundos. Consulte el manual para más información con relación a estas características.

## 5 Teclas de Flechas (Teclado LCD5500Z Solamente):

Si "<" aparece, más información puede ser entrada usando las teclas . Presione para ver la función o artículo de la información anterior. Presione para avanzar el mensaje a la siguiente función o artículo de información.

## 6 Teclas de Emergencia (Todos los Teclados):

Presione ambas \* teclas por dos segundos para enviar un mensaje de Incendio. Presione ambas \* Teclas por dos segundos para enviar un mensaje Auxiliar. Presione ambas \* Teclas por dos segundos para enviar un mensaje de Pánico.

**NOTA: IMPORTANTE:** \*(Todos los Teclados) Las teclas Incendio, Auxiliar y Pánico NO funcionarán al menos que sean programadas por el instalador. Si estas teclas están en servicio y el instalador ha habilitado una respuesta audible, presionando las teclas por dos segundos causará que el zumbador del teclado empiece a sonar (beep) indicando que la entrada ha sido aceptada y enviada.

## **7** Indicadores de Zona (Teclados

### **PC55XXZ):**

El sistema usa los indicadores de zona para indicar las alarmas de zona, fallas, alarmas en memoria, y para asistir en la programación.

## **8** Indicadores de Función (Teclados LCD5501Z y PC55XXZ):

### **Memoria**

En el momento de desarmar, si una alarma ha ocurrido mientras el sistema estuvo armado, el indicador de Memoria se encenderá (Consulte "*Ver Alarmas en Memoria*" en la página 16).

### **Excluir**

Si el indicador Excluir está Encendido, una o más zonas están excluidas (Consulte "*Excluir Zonas*" en la página 18).

### **Incendio**

Si el indicador Incendio está Encendido, una alarma de incendio ha ocurrido (Consulte "*Alarmas de Incendio*" en la página 15).

### **Programar**

El indicador Programar destellará cuando está programando los códigos de acceso, o realizando otras funciones de programación. Si alguien está programando en otro teclado, el indicador Programar se encenderá para indicar que el sistema está ocupado.

**IMPORTANTE:** *Pruebe su sistema semanalmente y haga corregir cualquier condición de falla en el sistema por el instalador de su alarma.*

# Acerca de Esta Guía

---

Esta Guía del Usuario PC5020 es para cualquiera que esté usando el Sistema de Seguridad PC5020.



Lea esta guía completamente para aprender a como usar su sistema de seguridad. Asegúrese que todos los usuarios de este sistema estén instruidos igualmente acerca de su uso.

**Información Importante acerca de las alarma de incendio y robo está en la Sección 3: “Tratar Con Alarmas y Emergencias” en la página 15. Lea esta sección cuidadosamente!**

Esta guía proporciona paso por paso las instrucciones para cada función. Cada tecla que usted necesita presionar será indicada por su símbolo (ej. \*④).

Para algunas funciones usted necesita entrar su código de acceso (indicado por [código de acceso]) o su código maestro (indicado por [código maestro]). Usted puede usar el código maestro para las mismas funciones como las del código de acceso normal, pero no puede usar un código de acceso normal para las funciones del código maestro (ej. programar códigos de acceso).

Algunas funciones tienen grupos de instrucciones separadas para los teclados LCD5500Z, LCD5501Z, y PC55XXZ. Usted puede chequear que clase de teclado usted posee consultando los diagramas en las páginas 2 y 3. Si solamente un conjunto de instrucciones es dada, el procedimiento trabajará en cualquiera de los teclados.

Las instrucciones para los teclados LCD se referirán a “recorrer”. Para recorrer, presione la tecla  para mover al siguiente mensaje, o la tecla  para retroceder al mensaje.

Los teclados y sus indicadores y botones están descritos en las páginas 2 y 3.

La *Guía de Referencia Rápida* dentro de la cubierta delantera le muestra los comandos requerido para entrar a cada función del sistema, y el número de página de cada función está descrito.

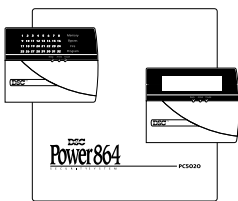
**Complete la página de “Información del Sistema” con todos los códigos de acceso e información de zona, y guarde este manual en un lugar seguro para una referencia futura.**

# Sección 1: Introducción

---

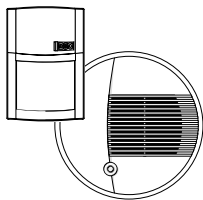
Su sistema de seguridad puede proporcionar hasta 3 clases de monitoreo: de intrusión, incendio, y emergencia. Hemos diseñado su Sistema de Seguridad DSC Power864 para brindarle la flexibilidad y conveniencia. Su instalador ha fijado su sistema pensando en su hogar o negocio. Usted quizás no necesite todas las características descritas en este manual. Su instalador solamente activará las características que usted necesite, y debe explicarle todas las características activadas. Si usted tiene alguna inquietud con relación a las características que están incluidas en sus sistema, por favor pregunte a su instalador.

## Como Trabaja Su Sistema



Su sistema de seguridad está compuesto de un control DSC Power864, uno o más teclados Power864, y varios sensores y detectores.

El control es el “cerebro” de su sistema de seguridad. El controla y monitorea todos los teclados y sensores, y se comunica con la estación de monitoreo (si monitoreo remoto está habilitado). El control debe ser instalado fuera de la vista, en un cuarto de utilería o sótano. La caja metálica contiene los accesorios electrónicos del sistema, fusibles y batería de reserva. Generalmente no hay razón para que alguien diferente al instalador o al profesional del servicio tenga acceso al control.



Usted entrará a las funciones del sistema con su teclado(s), los cuales están descritos en las páginas 2 y 3 de este manual. Cada teclado tiene un zumbador y cinco teclas funcionales. El teclado LCD5500Z tiene una pantalla de cristal liquido (LCD) la cual mostrará mensajes del sistema. El teclado estilo-LCD5501Z LCD utiliza mensajes fijados para mostrar el estado del sistema. Los teclados LED (PC55XXZ) poseen un grupo de indicadores del estado del sistema y de zona. Los teclados pueden enviar comandos al sistema y mostrar el estado actual del sistema. Su instalador montará el teclado(s) dentro de su recinto, cerca a una (las) puerta(s) de entrada/salida.

El sistema de seguridad tiene varias zonas (áreas monitoreadas). Cada una de estas zonas estará conectada a un sensor (detectores de movimiento, detectores de rompimiento de vidrio, contactos de puerta, etc.). Si un sensor entra en alarma, el indicador de zona para ese sensor destellará (teclados LCD5501Z y PC55XXZ), o habrá un mensaje mostrado en el teclado LCD5500Z.

## NOTICIA IMPORTANTE

***Un sistema de seguridad no puede prevenir emergencias. Su propósito es la de alertarlo y - si está incluida - a la estación de monitoreo de una situación de emergencia. Los sistemas de seguridad son generalmente confiables pero estos quizás no trabajen bajo ciertas condiciones, además no substituyen otros métodos de seguridad como tampoco constituyen seguros de vida y/o propiedad. Su sistema de seguridad***



***debe ser instalado y se le debe dar mantenimiento por parte de calificados profesionales de seguridad, quienes deben instruirlo en el nivel de protección que ha sido suministrado y en la operación de su sistema. Para advertencias y cuidados importantes, por favor consulte en la cubierta posterior.***

## **Detección de Incendio**

Este equipo es capaz de monitorear dispositivos de detección de incendio tales como detectores de humo y proporcionar advertencias si una condición de incendio es detectada. Una buena detección de incendio depende de poseer el número adecuado de detectores de humo colocados en las ubicaciones apropiadas. Este equipo debe ser instalado de acuerdo con NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincy MA 02269). Revise cuidadosamente “*Probar Su Sistema*” en la página 21.

**NOTA:** *Su instalador debe habilitar la parte de detección de incendio de este equipo para que trabaje.*

## **Pruebas**

Para asegurarse que su sistema continúe trabajando como está diseñado, usted debe probar su sistema semanalmente. Por favor consulte “*Probar Su Sistema*” en la página 21. Si su sistema no trabaja correctamente, llame a su instalador para obtener servicio.

## **Monitoreo Remoto**



Este sistema puede enviar mensajes de alarmas, fallas y emergencia por las líneas telefónicas a una estación de monitoreo. Si usted accidentalmente inicia una alarma, inmediatamente llame a la estación de monitoreo para evitar una respuesta innecesaria.

**NOTA:** *Su instalador debe habilitar el monitoreo remoto para que este trabaje.*

## **Mantenimiento**

Con uso normal, el sistema requiere un mantenimiento mínimo. Observe los siguientes puntos:

1. No limpie el equipo de seguridad con un paño mojado. Para quitar el polvo, use un paño ligeramente húmedo.
2. Use la prueba del sistema descrita “*Probar Su Sistema*” en la página 21 para chequear la condición de la batería. Le recomendamos, sin embargo que las baterías de reserva sean reemplazadas cada tres años.
3. Para otros dispositivos del sistema tales como detectores de humo, infrarrojo pasivo, detectores de movimiento ultrasónico o micro-ondas o detectores de rotura de vidrio, consulte la literatura del fabricante sobre las instrucciones de prueba y mantenimiento.

# Sección 2: Armar y Desarmar Su Sistema

---

Esta sección describe como realizar las funciones básicas de armar y desarmar su sistema. Lea esta sección cuidadosamente.


## Listo para Armar Su Sistema

Antes de armar su sistema, asegúrese que el sistema esté Listo. Usted puede saber si el sistema está listo cuando el indicador Listo esté encendido. Si este es el caso, usted puede armar su sistema - use uno de los métodos de armar descritos en las páginas 9 a 11.

Si el indicador Listo está encendido y el teclado LCD5500Z muestra "Secure System or Enter Code [Asegure el sistema o Entre Código]", usted puede armar su sistema. Sin embargo, algunas zonas en el sistema están todavía abiertas. Antes de armar, confirme que ninguna de las zonas se hayan dejado abiertas accidentalmente.

Si su sistema no está listo, realice lo siguiente:

### **En un teclado LCD5500Z:**

1. Si el indicador Listo está Apagado, o si el teclado muestra "Secure System Before Arming [Asegure el Sistema Antes de Armar]":
  - Cierre todas las puertas y ventanas
  - Pare todo movimiento en todas las zonas con detectores de movimiento
2. Si los teclados LCD5500Z muestra "<>", use las  teclas para recorrer a través de los mensajes del sistema y chequee que el sistema está limpio de fallas y que ninguna zona esté excluida accidentalmente. Consulte "Identificar Condiciones de Falla" en la página 20 y/o "Excluir Zonas" en la página 18.

### **En un teclado PC55XXZ o LCD5501Z:**

1. Si el indicador Listo está Apagado, el sistema no está listo para ser armado:
  - Cierre todas las puertas y ventanas
  - Para todo movimiento en todas las zonas con detectores de movimiento
2. Si el indicador Falla está encendido, observe y corrija las fallas existentes. Consulte "Identificar Condiciones de Falla" en la página 20.
3. Si el indicador Excluir está encendido, chequee que ninguna de las zonas estén excluidas involuntariamente. Consulte "Excluir Zonas" en la página 18.

## Armar Su Sistema

Existen dos métodos básicos para armar su sistema de seguridad.

- **Armar Ausente:** Use este método cuando nadie va a estar en el recinto. Vea a continuación.

- **Armar Presente:** Use este método cuando una o más personas permanecerán en el recinto. Consulte “*Armar Presente*” en la página 10. Usted también puede utilizar cualquiera de estos métodos para armar su sistema (consulte página 11 y página 12):
- **Armar Rápido:** Arma su sistema sin tener que entrar un código de acceso. Esta característica debe ser encendida por su instalador antes de hacerla trabajar.
- **Armar con “Ninguna Entrada”:** Arma su sistema con ninguna demora de entrada - use este método cuando nadie más va a entrar al recinto.
- **Armar Automático:** El sistema se armará el mismo en la hora pre-programada. Esta característica debe ser encendida por su instalador antes de hacerla trabajar.

### Armar Ausente

Cuando usted arma su sistema usando el método de armar Ausente, ambas zonas interiores (ej.: detectores de movimiento) y zonas de borde (ej.: contactos de puerta y ventana) se activarán y causarán que una alarma suene cuando son abiertas.

1. Chequee que su sistema esté listo para ser armado (Indicador Listo encendido).
2. Entre su [código de acceso]. A medida que entra cada dígito, el zumbador del teclado suena (beeps). Si entró el código de acceso incorrectamente, el zumbador del teclado suena continuamente por dos segundos. Vuelva a entrar su código de acceso correctamente.

Cuando usted entra un código de acceso válido:

- El teclado suena (beeps) rápido.
  - El indicador Armado se enciende.
  - Los teclados LCD5500Z muestran “Exit Delay in Progress [Demora de Salida en Progreso]”.
  - La demora de salida empieza y el teclado suena (beeps) cada segundo hasta el final de la demora de salida. El teclado suena (beeps) rápidamente durante los últimos 10 segundos de la demora de salida.
3. Salga del recinto a través de la puerta de entrada/salida. Realizando esto le dice al sistema que usted está ausente, y el sistema arma todas las zonas interiores.

Al final de la demora de salida, todos los indicadores del teclado, a excepción del indicador Armado, apagan. Los teclados LCD5500Z muestran “System Armed in Away Mode [Sistema Armado en Modo Ausente]” y “Enter Code to Disarm System [Entre Código para Desarmar el Sistema]”. El sistema está ahora armado.

**NOTA:** Si los teclados LCD5500Z muestran: “\* WARNING \* Bypass Active [ADVERTENCIA \* Exclusión Activa]”, o si el indicador Excluir está encendido en los teclados PC55XXZ y LCD5501Z, hay una o más zonas excluidas (ej.: no armadas). Consulte “Excluir Zonas” en la página 18. Si usted arma el sistema con una zona excluida o una falla presente, su protección de seguridad es reducida.

### **Botón Ausente**

Usted puede también tener la habilidad para rápidamente armar Ausente su sistema usando el botón funcional “Ausente” en su teclado. Si su instalador ha programado este botón, presione y sosténgalo por dos segundos para armar en modo Ausente.

### **Campana/Sirena Suena Después de Armar Ausente**

Su instalador le dirá si esta característica ha sido habilitada en su sistema.

Con el fin de reducir alarmas falsas, el sistema le notificará de una salida incorrecta cuando arma el sistema en el modo Ausente. Si no cierra seguramente la puerta de entrada/ salida durante el período de demora de salida, el teclado emitirá un sonido (beep) continuo y la campana o sirena sonará.

Si esto sucede:

1. Vuelva a entrar al recinto.
2. Entre su [código de acceso] para desarmar el sistema. Usted debe de hacer esto antes de que el contador de la demora de entrada culmine.
3. Siga de nuevo el procedimiento de armar Ausente, asegurándose que la puerta de entrada/salida esté cerrada correctamente. (Consulte “Armar Ausente” en la página 9.)

### **Armar Presente**

Utilice el método de armar Presente cuando usted desea permanecer en el recinto, pero quiere evitar una entrada no autorizada desde afuera del recinto. El sistema armará las zonas del perímetro solamente (ej.: contactos de puerta y ventana) y excluirá las zonas interiores (ej.: detectores de movimiento) y si usted tendrá libertad para moverse dentro del recinto.

1. Cheque que su sistema esté listo para ser armado (Indicador Listo está encendido)
2. Entre su [código de acceso]. A medida que entra cada dígito, el zumbador del teclado suena (beeps).

Si entró el código de acceso incorrectamente, el zumbador del teclado suena continuamente por dos segundos. Vuelva a entrar su código de acceso correctamente.

Cuando entra un código de acceso válido:



- El teclado suena (beeps) rápido.
- El indicador Armado se enciende.
- Los teclados LCD5500Z muestra “Exit Delay in Progress [Demora de Salida en Progreso]”.

- La demora de salida empieza y el teclado suena (beeps) una vez cada segundo hasta que la demora de salida culmina. El teclado suena (beeps) rápidamente durante los últimos 10 segundos de la demora de salida.
3. NO salga del recinto a través de la puerta de entrada/salida. Esto le dice al sistema que usted se está quedando, y el sistema automáticamente excluirá las zonas interiores.

Al final de la demora de salida, todos los indicadores del teclado, a excepción del indicador Armado, apagan. Los teclados LCD5500Z muestran “System Armed in Stay Mode [Sistema Armado en Modo Presente]” y “Enter Code to Disarm System [Entre Código para Desarmar el Sistema]”. En los teclados PC55XXZ y LCD5501Z, el indicador Excluir se encenderá. El sistema está ahora armado.

### Reactivar zonas excluidas

Para armar completamente el sistema cuando ha sido armado en el modo Presente:

1. Presione   en cualquier teclado. Las zonas interiores ahora estarán armadas.

**NOTA:** *Cuando ha reactivado las zonas interiores, no tendrá la habilidad de entrar a áreas protegidas por detectores de movimiento, o abrir puertas y ventanas. Para entrar a estas áreas, usted debe entrar su [código de acceso] y desarmar el sistema.*



### Botón Presente

Usted puede también tener la habilidad para rápidamente armar Presente su sistema usando el botón funcional “Presente” en su teclado. Si su instalador ha programado este botón, presiónelo y sosténgalo por dos segundos para armar en el modo Presente.

## Armar Rápido

Su instalador le dirá si el método de Armar Rápido ha sido habilitado en su sistema. Usando este método, usted puede rápidamente armar su sistema sin tener que entrar un código de acceso.

Para armar rápido:

1. Chequee que el sistema esté listo para ser armado (Indicador Listo encendido)
  2. Presione  .
- El teclado suena (beeps) rápido.
  - El indicador Armado se enciende.
  - Los teclados LCD5500Z muestran “Exit Delay in Progress [Demora de Salida en Progreso]”.
  - La demora de salida empieza y el teclado suena (beeps) una vez cada segundo hasta que el período de demora de salida culmine.

3. Salga del recinto a través de la puerta de entrada/salida. El sistema estará ahora armado en el modo Ausente. Si usted no sale del recinto, el sistema será armado en el modo Presente.

**NOTA:** Presionando **\*****0** solamente armará el sistema. Para desarmar, usted debe entrar un [código de acceso] válido. Consulte "Desarmar Su Sistema de Seguridad" en la página 13.

## Armar con "Ninguna Entrada"

Si desea armar el sistema, y nadie más estará entrando, usted puede remover la demora de entrada de las zonas que normalmente tienen una.

Una entrada a través de cualquier zona creará una alarma instantánea.

1. Chequee que el sistema esté listo para ser armado (Indicador Listo encendido)
2. Presione **\*****9**, después su [código de acceso].
  - El indicador Armado destella como un recordatorio que el sistema está armado y no tiene demora de entrada.
  - El teclado suena (beeps) rápido.
  - Los teclados LCD5500Z muestran "Exit Delay in Progress [Demora de Salida en Progreso]" .
3. El sistema está ahora armado en el modo Presente.

## Armar Automático

Su instalador puede programar su sistema para armar en una hora preprogramada. Si el armar automático ha sido programado, cuando el sistema alcanza la hora programada del armar automático, los zumbadores del teclado sonarán por un minuto, y los teclados LCD5500Z mostrarán "System Arming in Progress [Armar Sistema en Progreso]" .

Durante este período de un minuto de advertencia, usted puede tener la habilidad de cancelar o aplazar el armar automático entrando su [código de acceso]. Pregunte a su instalador por más información.

Su instalador puede fijar el sistema para que los usuarios con un [código maestro] puedan controlar el horario de auto armar en el teclado. Si es así, los usuarios maestros serán capaces de encender o apagar la función de auto armar, y programar la hora en la cual el sistema auto armará cada día.

### **Para encender o apagar armar automático:**

1. Presione **\*****6**, después [código maestro].
2. Presione **2** para encender o apagar armar automático. El teclado sonará (beep) 3 veces cuando auto armar esté encendido, y una vez cuando está apagado.
3. Para salir de la programación, presione **#**.

### **Para programar la hora de auto armar:**

1. Presione **\*****6**, después [código maestro].
2. Presione **3**.

3. En un teclado LCD5500Z, recorra al día de la semana que usted desea programar usando las teclas <|>, después presione (\*).

En un teclado PC55XXZ o LCD5501Z entre el número del día de la semana (1 - 7) que usted desea programar (ej.: para Domingo, presione (1), para Viernes presione [6]).

4. Entre la hora de auto armar usando el formato de 24hr (0000 - 2359). Por ejemplo, para fijar la hora para 1:00pm, entre (1300). Para prevenir el auto armar en un día en particular, entre (9999) para la hora de auto armar.

5. Para programar la hora para otro día, repita los pasos 3-4. Para salir de la programación, presione (#) dos veces.

**NOTA:** La hora y fecha correcta del sistema debe ser programada en orden para que la característica de auto armar funcione correctamente. Por favor consulte "Fijar la Hora y Fecha" en la página 25.

## Salida Rápida

Su instalador le informará si la característica de Salida Rápida ha sido habilitada en su sistema. La característica de armar rápido le permite salir del recinto mientras el sistema está armado, sin tener que desarmar y volver a armar el sistema.

Para usar la característica de armar rápido:

1. Mientras el sistema está armado, presione (\*)(0).

2. El sistema iniciará una cuenta regresiva de dos-minutos, durante los cuales usted puede salir del recinto a través de la puerta de entrada/salida.

**NOTA:** Durante este tiempo, usted puede solamente abrir y cerrar la puerta de entrada/salida una vez. Una vez la puerta está cerrada el sistema culminará el período de dos minutos de salida rápida. Si la puerta es abierta de nuevo, o si no es cerrada antes que el período de dos minutos culmine, o si otra puerta de entrada/salida es abierta, la demora de entrada empezará.

### Botón de Salida

Si su instalador ha programado el botón funcional de "Salida", presione y sostenga el botón por dos segundos para activar la característica de salida rápida.

## Desarmar Su Sistema de Seguridad

1. Si usted está afuera, entre al recinto a través de la puerta designada de entrada/salida. Si usted está adentro, vaya al paso 2.

**NOTA:** Entrar a través de cualquier otra puerta causará una alarma inmediatamente.

El teclado suena (beeps) para indicar que usted debe desarmar el sistema. Los teclados LCD5500Z muestran "Entry Active Enter Your Code [Entrada Activa Entre Su Código]".

2. Vaya al teclado y entre su [código de acceso]. El código de acceso correcto debe ser entrado antes que el período de demora de entrada culmine. Si

un código de acceso válido no es entrado durante este tiempo, el sistema sonará una alarma.

**NOTA:** *Si usted entró el código de acceso incorrectamente, el zumbador del teclado suena continuamente por dos segundos. Vuelva a entrar su código de acceso correctamente.*

Tan pronto como el código correcto es entrado, el indicador Armado se apaga y el teclado para de sonar (beeping).

Si ninguna alarma ocurrió mientras el sistema estuvo armado y no hay condiciones de fallas presentes, los teclados LCD5500Z mostrarán "System Disarmed No Alarm Memory [Sistema Desarmado Ninguna Alarma en Memoria]" por unos pocos segundos, y después "Enter Code to Arm System [Entre Código para Armar el Sistema]".

3. Si una alarma ocurrió mientras el sistema estuvo armado:

- Los teclados PC55XXZ y LCD5501Z destellarán el indicador Memoria
- Los teclados LCD5500Z mostrarán "View Memory <> "Zone of Alarm [Ver Memoria <> Alarma de Zona]". Consulte "Ver Alarmas en Memoria" en la página 16.

**ADVERTENCIA:** *Si usted regresó y encontró que una alarma ha ocurrido mientras estuvo por fuera, es posible que un intruso pueda todavía estar en el recinto. Vaya a una ubicación segura, y llame a su estación de monitoreo o a las autoridades locales para que investiguen. La memoria de alarma es aclarada cada vez que el control es armado, así que cualquier alarma que se está mostrando son alarmas que ocurrieron solamente durante el último período de armado.*



# Sección 3: Tratar Con Alarmas y Emergencias

---

***Si usted regreso a su establecimiento y la campana o sirena está encendida, no entre, pero contacte a las autoridades locales desde una ubicación segura.***

Lea esta sección cuidadosamente para que así usted entienda que hacer si su sistema entra en alarma.

Su instalador le informará si un equipo de detección de incendio ha sido instalado y habilitado en su sistema.

***NOTA: Una alarma de incendio siempre es prioridad sobre una alarma de intrusión (robo).***

## Alarmas de Incendio

Una sirena o campana emitiendo impulsos indica una alarma de incendio. ***Si hay un incendio, o si usted no está seguro, siga su plan de evacuación inmediatamente.*** (Consulte “Planificación de Escape de Emergencia” en la página 27).

Si el monitoreo remoto está habilitado, el sistema enviará un mensaje de incendio a la estación de monitoreo. Su instalador puede haber fijado las teclas de incendio del teclado y otro equipo de incendio para enviar un mensaje de alarma de incendio a la estación de monitoreo tan pronto como estas son activadas. Su instalador puede haber fijado otro equipo (ej.: detectores de humo) para tener una demora de 30 segundos antes de enviar el mensaje de alarma a la estación de monitoreo. Su instalador le informará como opera el equipo en su sistema.

El equipo que ha sido fijado con una demora de 30 segundos (ej.: detectores de humo) le da tiempo para corregir el problema antes que una alarma falsa sea enviada a la estación de monitoreo.

***NOTA: Si sospecha que un mensaje de incendio ha sido transmitido, pero no existe una condición de incendio, llame a la estación de monitoreo para evitar una respuesta innecesaria.***

Si no hay una condición de incendio, para silenciar la alarma de incendio:

1. Presione **#** dentro de los 30 segundos del comienzo de la alarma. La alarma de incendio sonará de nuevo si el detector de humo no es reajustado dentro de 90 segundos.
2. Para reajustar los detectores de humo, presione **\*72**. Después que el detector de humo ha sido reajustado, si éste todavía detecta humo la alarma sonará de nuevo. Si no hay humo, el sistema regresará a lo normal.

3. Para silenciar la alarma de incendio después que la demora de 30 segundos ha culminado, entre su [código de acceso].

**NOTA:** *Su instalador puede haber programado el sistema para operar diferente a lo descrito anteriormente. Pregunte a su instalador acerca de más información con relación a la operación de su sistema.*

## **Alarmas de Intrusión (Robo)**

Un sonido de campana o sirena continua indica una alarma de intrusión.

Para silenciar la alarma:

1. Entre su [código de acceso].
2. Si la alarma fue accidental, llame a la estación de monitoreo o a la autoridad local inmediatamente para evitar una respuesta innecesaria.
3. Chequee el mensaje de memoria de alarma para ver cual zona causó la alarma.

Una vez que el origen de la alarma ha sido corregido, el sistema regresará al estado Listo.




## **Ver Alarmas en Memoria**

El mensaje de memoria de alarma muestra cual zona (detector) causó la alarma. La memoria de alarma es aclarada cada vez que el sistema es armado. Cualquier alarma mostrada en el sistema ha ocurrido solamente durante el último periodo armado.

**ADVERTENCIA:** *Si usted regresó y encontró que una alarma ha ocurrido mientras estuvo por fuera, es posible que un intruso pueda todavía estar en el establecimiento. Vaya a una ubicación segura, y llame a su estación de monitoreo o a las autoridades locales para que investiguen.*




### **Teclados LCD5500Z**

Si una alarma ocurrió mientras el sistema estuvo armado, los teclados LCD5500Z mostrarán "View Memory <> Zone X [Ver Memoria <> Zona X".

1. Use las teclas   para ver cual zona(s) causó la alarma.
2. Para cancelar la indicación de memoria de alarmar, presione .




### **Teclados LCD5501Z**

Si una alarma ocurrió mientras el sistema estuvo armado, el indicador Memoria destellará, y el teclado recorrerá a través de las zonas que estuvieron en alarma por 30 segundos después que el sistema ha sido desarmado.

1. Para cancelar la indicación de memoria de alarma, presione  durante la visualización de 30-segundos.
2. Después que el período de 30-segundos es cumplido, el sistema regresará al estado Listo, pero el indicador Memoria se encenderá. Para ver alarmas en memoria, presione  . La pantalla recorrerá a los números de la(s) zona(s) que estuvo en alarma.

### Teclados PC55XXZ


Si una alarma ocurrió mientras el sistema estuvo armado, el indicador Memoria y el de la zona correspondiente a la zona que causó la alarma destellará por 30 segundos después que el sistema ha sido desarmado.


1. Para cancelar la indicación de memoria de alarma, presione  durante la visualización de 30-segundos.
2. Después que el período de 30-segundos es cumplido, el sistema regresará al estado Listo, pero el indicador Memoria se encenderá. Para ver alarmas en memoria, presione  . El(los) indicador(es) de la(s) zona(s) que estuvo en alarma destellará(n).


**NOTA:** *Las fallas no se mostrarán mientras el sistema está mostrando memoria de alarmas.*

## Llamar Solicitando Ayuda

Todos los teclados tienen tres pares de teclas de emergencias. Usando estas teclas puede enviar inmediatamente un mensaje de Incendio, Auxiliar o Pánico a su estación de monitoreo.

Presione ambas  teclas por dos segundos para enviar un mensaje de Incendio, y para activar una alarma de incendio en el sistema.

Presione ambas  teclas por dos segundos para enviar un mensaje Auxiliar.

Presione ambas  teclas por dos segundos para enviar un mensaje de Pánico.

**IMPORTANTE:** *Las teclas Incendio, Auxiliar y Pánico NO funcionarán al menos que estén encendidas por el instalador. Si su instalador ha encendido estas teclas, y habilitado una respuesta audible, sosteniendo las teclas por dos segundos causará que el zumbador del teclado suene (beep) para indicar que la entrada de alarma ha sido aceptada y la transmisión a la estación de monitoreo está en camino.*

*En los Estados Unidos, no programe las teclas AUX para el uso de emergencias médicas de acuerdo a las exigencias de UL.*

# Sección 4: Usar Funciones Avanzadas

---

Esta sección describe como realizar más funciones especializadas: excluir zonas, encender o apagar el avisador de puerta, visualizar la indicación de falla y memoria de eventos, y probar su sistema.

## Excluir Zonas

Use la característica de excluir zona cuando necesite entrar a una área protegida mientras el sistema está armado, o cuando una zona está fuera de servicio temporalmente, pero usted necesita armar el sistema. *Zonas excluidas no podrán sonar una alarma.*

La exclusión de zonas reduce el nivel de seguridad. Si usted está excluyendo una zona porque no está trabajando, llame al técnico del servicio inmediatamente para que el problema pueda ser corregido y su sistema regrese a su trabajo correcto. Asegúrese que ninguna de las zonas estén excluidas accidentalmente cuando arme su sistema.

Las zonas no pueden ser excluidas una vez que el sistema esté armado. Zonas excluidas son automáticamente canceladas cada vez que el sistema es desarmado y deben ser excluidas de nuevo, si es requerido, antes del siguiente armado.

**NOTA:** *Por razones de seguridad, su instalador puede programar el sistema para evitar que usted excluya ciertas zonas (ej.: detectores de humo).*





### Excluir Zonas con un teclado LCD5500Z

Empiece con el sistema desarmado.

1. Presione **(\*)** para entrar al menú de función. El teclado mostrará "Press (\*) for < > Zone Bypass [Presione [\*] para Excluir Zonas <>]".
2. Presione **(1)** O **(\*)**, después su [código de acceso] (si es requerido). El teclado mostrará "Zone Search < > "Zone Name [Búsqueda de Zona <> Nombre de Zona]"".
3. Entre el número de dos dígitos de la(s) zona(s) que va a ser excluida (01-64).




Usted puede también utilizar las teclas **(←)** **(→)** para encontrar la zona que va a ser excluida, y después presione **(\*)** para seleccionar la zona. El teclado mostrará "Zone Search < > "Zone Name" B" [Búsqueda de Zona <> Zona Nombre B]. "B" aparecerá en la pantalla para mostrar que la zona está excluida.

Si una zona es abierta (ej.: puerta con contacto de puerta abierto), el teclado mostrará "Zone Search < > "Zone Name" O" [Búsqueda de Zona <> Zona Nombre O]. Si excluye la zona abierta, una "B" reemplazará la "O".

4. Para inexcluir una zona, entre el número de dos dígitos de la(s) zona(s) que va a ser excluida (01-64).  
Usted puede también utilizar las teclas   para encontrar la zona, y después presione  para seleccionar la zona.  
La "B" desaparecerá de la pantalla para indicar que la zona ya no está excluida.
5. Para salir del modo de excluir y regresar al estado Listo, presione .






### **Excluir Zonas con un Teclado PC55XXZ o LCD5501Z**

Empiece con el sistema desarmado.

1. Presione   , después su [código de acceso] (si es requerido).
2. Entre el número de dos dígitos de la zona(s) que va a ser excluida (01-64).  
En los teclados PC55XXZ, el indicador de zona se encenderá para indicar que la zona está excluida.
3. Para inexcluir una zona, entre el número de dos dígitos de la zona (01-64).  
En los teclados PC55XXZ, el indicador de zona se apagará para indicar que la zona no está excluida.
4. Para salir del modo de excluir y regresar al estado Listo, presione .

### **Volver a Llamar Zonas Excluidas**









Para volver a llamar el último grupo de zonas excluidas:

1. Presione   , después entre su [código de acceso] (si es necesario).
2. Presione  .
3. Para salir del modo de excluir y regresar al estado Listo, presione .



### **Excluir Grupos**

Una Exclusión de Grupo es una selección de zonas programadas dentro del sistema. Si usted excluye un grupo de zonas en forma regular, usted las puede programar dentro del Grupo de Excluir, de esta forma no tiene que excluir cada zona individualmente cada vez. Una Exclusión de Grupo puede ser programada en cada partición.

#### **Para programar un Grupo de Exclusión:**

1. Presione   , después entre su [código de acceso] (si es necesario).
2. Entre el número de dos dígitos (01-64) de las zonas que van a ser incluidas en el Grupo de Exclusión. En los teclados LCD5500Z, usted puede también usar las teclas   para encontrar la zona que va a ser incluida en el grupo de exclusión, y después presione  para seleccionar la zona.
3. Para grabar la zona seleccionada en el grupo, presione  .
4. Para salir del modo de excluir y regresar al estado Listo, presione .

#### **Para seleccionar un Grupo de Exclusión cuando está armando el sistema:**

1. Presione   , después entre su [código de acceso] (si es necesario).

2. Presione **9** **1**. La próxima vez que el sistema es armado, las zonas en este grupo serán excluidas.
3. Para salir del modo de excluir y regresar al estado Listo, presione **#**.

## Identificar Condiciones de Falla

Su sistema continuamente chequea por ciertas posibles condiciones de falla. Si una de estas condiciones de falla ocurre:

- El indicador de Falla se encenderá hasta que la falla sea corregida
- El teclado sonará (beep) dos veces cada 10 segundos hasta que usted presione cualquier tecla

**NOTA:** Una condición de falla reduce el nivel de seguridad que su sistema está diseñado para proporcionar. Llame a su compañía de instalación para solicitar servicio.

### Visualizar Fallas con un teclado LCD5500Z

1. Presione **\*** **2**. El teclado mostrará "View Trouble < > "Trouble Message [Ver Falla <> Mensaje Falla]" "
2. Use las teclas **<** **>** para recorrer a través de las fallas presentes en el sistema.
3. Si el teclado muestra un "\*" al lado del mensaje de falla, más información está disponible. Presione **\*** para ver el resto del mensaje de falla.
4. Para salir de ver fallas, presione **#**.

### Visualizar Fallas con un teclado PC55XXZ o LCD5501Z

1. Presione **\*** **2**. En los teclados PC55XXZ, uno o más indicadores de zona se encenderá, para indicar cuales condiciones de falla están presentes. En el teclado LCD5501Z, uno o más de los ocho indicadores falla/programa se encenderán:

Indicador Tipo de Falla

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Servicio requerido. Llame a su compañía de instalación para el servicio. Presione <b>1</b> y uno o más de los indicadores correspondientes a las siguientes fallas del sistema se encenderán:           <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Batería Baja</li> <li>2. Falla del Circuito de Campana</li> </ol> </li> <li>6. No Usada           <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Falla General del Sistema</li> <li>4. Sabotaje General del Sistema</li> </ol> </li> <li>2 Perdida de energía CA. Cuando esta falla ocurre, el indicador de Falla se encenderá pero el zumbador del teclado no sonará.</li> <li>3 Falla de la Línea Telefónica.</li> <li>4 El sistema ha fallado en comunicarse con la estación de monitoreo.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Supervisión General del Sistema</li> <li>8. PC5204 Falla CA</li> <li>7. PC5204 Batería Baja</li> </ol> |
|--|--|

- 5 Falla de zona. Presione (5). En los teclados PC55XXZ, el(los) indicador(es) de zona correspondiente a las zonas con fallas se encenderá(n), siempre que el correspondiente indicador de zona esté disponible en el teclado. En los teclados LCD5501Z, el mensaje del teclado recorrerá a través de los números de zonas con fallas.
- 6 Sabotaje de Zona. Presione (6). En los teclados PC55XXZ, el(los) indicador(es) de zona correspondiente a las zonas saboteadas se encenderá(n), siempre que el correspondiente indicador de zona esté disponible en el teclado. En los teclados LCD5501Z, el mensaje del teclado recorrerá a través de los números de zonas saboteadas.
- 7 Batería baja de zona. Esta falla es generada cuando un dispositivo inalámbrico tiene una batería baja. Esta falla solamente se aplica si usted tiene un dispositivo inalámbrico instalado en su sistema. Presione (7) una, dos, o tres veces para ver cuales dispositivos están experimentando falla de batería. Lo siguiente sucederá:

Teclado beeps: Teclado muestra:

|                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| Presione [7]          | 1 | Zonas con baterías baja                |
| Presione [7] de nuevo | 2 | Teclados portátiles con baterías baja  |
| Presione [7] de nuevo | 3 | Llaves inalámbricas con baterías baja. |

- 8 Perdida de la hora en el reloj del sistema. Para fijar la hora del sistema, siga las instrucciones en "Fijar la Hora y Fecha" en la página 25.

2. Para salir de visualizar fallas, presione (#).

### Visualizar la Memoria de Eventos desde un Teclado LCD5500Z

La memoria de eventos le mostrará una lista de los últimos 256 eventos que han ocurrido en su sistema. Usted debe usar un teclado LCD5500Z para ver la memoria de eventos.

1. Presione (\*)(6) [código maestro].
2. Para seleccionar Visualizar Memoria de Eventos, presione (\*).
3. El teclado mostrará el número de evento, partición o área, y hora y fecha. Presione (\*) para cambiar entre esta información, y los detalles del evento.
4. Use las teclas (<|>) para recorrer a través de los eventos en la memoria.
5. Para salir de visualizar memoria de eventos, presione (#).

### Probar Su Sistema

#### Probar Su Sirena y Zumbador de Teclado

La Prueba del Sistema proporciona varias pruebas, y un chequeo de dos-segundos del zumbador del teclado y campana o sirena.

1. Presione (\*)(6) [Código Maestro](4).

2. El sistema activa todos los zumbadores del teclado y campanas o sirenas por dos segundos y todos los indicadores del teclado se Encienden. Los teclados LCD5500Z mostrarán "System Test in Progress [Prueba del Sistema en Progreso]".
3. Para salir del menú de función, presione (#).

### **Probar Todo su Sistema**

Pruebe su sistema cada semana. Si su sistema falla en trabajar correctamente, llame a su compañía de instalación inmediatamente para solicitar servicio.

**NOTA:** *Realice pruebas del sistema durante las horas menos concurridas, como temprano en la mañana o tarde en la noche.*

1. Si el monitoreo remoto está habilitado, informe a la estación de monitoreo que usted está probando el sistema.
2. Presione (#) y cierre todas las zonas para regresar el sistema al estado Listo.
3. Realice una prueba del sistema siguiendo los pasos en la sección anterior.
4. Para probar las zonas, active cada detector en orden (ej.: abra cada puerta/ventana o camine en las áreas del detector de movimiento).

**Los teclados LCD5500Z** mostrarán el siguiente mensaje cuando cada zona (detector) es activada: "Secure System Before Arming < > [Asegure el Sistema Antes de Armar < >]", o "Secure System or Enter Code [Asegure el Sistema o Entre Código]". Use las teclas (<|>) para ver cuales zonas están abiertas. El mensaje desaparecerá cuando las zonas estén cerradas.

**En un teclado LCD5501Z**, el mensaje dice "Open" [Abierto] cuando cualquier zona (detector) es activada. Para ver cuales zonas están abiertas, presione (#). El teclado recorrerá a los números de todas las zonas abiertas.

**En un teclado PC55XXZ**, el indicador de zona se enciende cuando la zona (detector) es activada. El indicador de zona se apaga cuando la zona es cerrada (ej.: puerta o ventana cerrada).

5. Si el sistema tiene alguna zona de incendio, la activación causará que la alarma suene en un modo pulsátil. Para silenciar la alarma, presione (#). Para reajustar los detectores de humo, presione (\*)(7)(2).

**ADVERTENCIA:** *No utilice llamas o materiales de incendio para probar un detector de humo o un detector de calor. Comuníquese con su instalador para obtener información acerca de los métodos seguros de probar los detectores.*

6. Cuando la prueba es finalizada llame y advierta a la estación de monitoreo, si monitoreo remoto está disponible. Si el sistema falla para trabajar correctamente, contacte a su instalador.

**NOTA:** *Algunas características descritas anteriormente no funcionarán al menos que sean habilitadas por el instalador. Pregunte a su instalador cuales características están funcionando en su sistema.*



## Permitir Acceso del Computador a su Sistema

De vez en cuando, su instalador puede necesitar enviar información o retirar información de su sistema de seguridad. Su instalador hará esto haciendo que una computadora llame a su sistema a través de la línea telefónica. Usted necesitará preparar su sistema para recibir esta llamada "descarga de información". Para hacer esto:

1. Presione **\*** **6** [código Maestro] **5** en cualquier teclado. Esto permite una descarga de información por un período de tiempo limitado. Durante este tiempo, el sistema contestará todas las llamadas entrantes de descarga de información.

Para más información acerca de esta característica, por favor pregunte a su instalador.

## Encender o Apagarel Avisador de Puerta

Si su instalador ha habilitado la característica de avisador de puerta, sus teclados del sistema sonarán un tono, o beeps cada vez que una puerta o ventana designada son abiertas o cerradas. Su instalador ha programado las puertas y ventanas que activarán el avisador de puerta.

1. Presione **\*** **4** para encender la característica de avisador de puerta  
El teclado sonará (beep) 3 veces.
2. Presione **\*** **4** de nuevo para apagar la característica de avisador de puerta  
El teclado sonará un tono (beep) largo.

# Sección 5: Personalizar Su Sistema

---

Esta sección describe como acondicionar su sistema a sus necesidades. Consulte esta sección para instrucciones detalladas acerca de la programación de códigos de acceso, fijar la hora y fecha, y ajustar los indicadores y zumbadores del teclado.

## Programar Códigos de Acceso

El código maestro (código 40) puede ser usado para programar opciones del sistema, armar y desarmar el sistema y programar otros códigos de acceso. Usted puede programar hasta 32 códigos de acceso adicionales (01 al 32). Usted puede cambiar o programar códigos de acceso en ambos teclados PC55XXZ y LCD. Otros códigos de acceso, como códigos de supervisión del sistema y códigos de compulsión, están disponibles. Póngase en contacto con su instalador para más información.

### Teclados LCD5500Z

1. Presione **(\*)** para entrar a la lista de función.
2. Use las teclas **(<|>)** para recorrer a "Press (\*) for <> Access Codes [Presione (\*) para <> Códigos de Acceso]".
3. Presione **(\*)**. El teclado mostrará "(\*) to Edit User Code 01P [(\*) Para Editar Código del Usuario 01P]".
4. Recorra al código que usted desea programar usando las teclas **(<|>)**. Si hay una letra "P" al lado del número del código (ej.: [01P]), ese código ya ha sido programado. Si no hay una letra "P", quiere decir que ningún código ha sido programado para ese número de código de acceso. Si un código de acceso ya existe para ese número de código que selecciona, será reemplazado por el nuevo código.
5. Para seleccionar un código para editar, presione **(\*)**. El teclado mostrará "Enter New Code <> [Entre Nuevo Código <>]".
6. Entre el nuevo [código]. Todos los códigos deben ser de cuatro dígitos al menos que sea indicado de otra forma por su instalador. Entre dígitos 0 a 9 solamente. Una vez que el código ha sido entrado, el teclado sonará (beep) 3 veces. **NOTA:** No use los códigos predefinidos o códigos obvios como [1111] o [1234]. El teclado mostrará "(\*) to Edit User Code 01P [(\*) para Editar Código del Usuario 01P]".
7. Para salir de la programación de códigos de acceso, presione **(#)**.
8. Grabe su nuevo código en la página de "Información del Sistema" de este manual.

### Teclados PC55XXZ y LCD5501Z

1. Presione **(\*)** **(5)** [Código Maestro]. El indicador Programa destella.

2. Entre el número de dos dígitos del código de acceso que usted desea programar (01-32 para códigos de acceso, 40 para código maestro). Si un código de acceso ya existe para el número del código que ha seleccionado, será reemplazado por el nuevo código.
3. Entre el nuevo [código]. Los códigos de acceso deben ser de cuatro dígitos al menos que sean indicados de otra forma por su instalador. Entre los dígitos 0 a 9 solamente. **NOTA:** No use los códigos predefinidos o códigos obvios como [1111] o [1234]
4. Para salir de la programación de códigos de acceso, presione (#).
5. Grabe su nuevo código en la página de "Información del Sistema" de este manual.

#### **Borrar un código:**

1. Presione (\*)(5) [Código Maestro].
2. Entre el número del código que desea borrar [01 a 32]. El Código Maestro no puede ser borrado.
3. Para borrar el código, presione (\*).
4. Para salir de la programación de código de acceso, presione (#).

### **Fijar la Hora y Fecha**

Usted debe asegurarse que el sistema tenga la fecha y hora correcta. Este es importante para que la característica de auto armar funcione correctamente, y para el reporte preciso de eventos.

1. Presione (\*)(6) [Código Maestro].
2. El teclado ahora aceptará 10 dígitos consecutivos:
  - Entre el tiempo en Horas y Minutos usando el formato de 24 Horas (00:00 a 23:59).
  - Entre la Fecha en Meses, Días y Años (MM DD AA).
4. Para salir de la programación, presione (#).

**NOTA:** Si usted posee un teclado LCD, su instalador ha podido programar su sistema para mostrar la fecha y hora mientras el teclado está en reposo. Si este es el caso, usted puede presionar la tecla (#) para borrar la indicación de fecha y hora.

### **Cambiar el Lenguaje de la Pantalla LCD5500Z**

Usted puede cambiar el lenguaje mostrado en el teclado LCD5500Z.

1. Presione y sostenga ambas teclas (<|>) juntas.
2. El teclado entrará al modo de Selección de Lenguaje. Recorra hasta la lengua que usted desea que el teclado muestre.
3. Para seleccionar un lenguaje y volver a iniciar el teclado, presione (#).

## **Cambiar Contraste/Brillo de la Pantalla LCD5500Z**

Usted puede cambiar el brillo y contraste de la pantalla LCD en los teclados LCD5500Z.

1. Presione **\*** **6** [Código Maestro].
2. Use las teclas **<** **>** para recorrer ya sea al Control del Brillo o Control de Contraste.
3. Presione **\*** para seleccionar lo que usted desea ser ajustado.
4. A) "Brightness Control [Control Brillo]": Hay 10 niveles diferentes de iluminación interna. Use las teclas **<** **>** para recorrer el nivel deseado.  
B) "Contrast Control [Control Contraste]": Hay 10 niveles diferentes de contraste de pantalla. Use las teclas **<** **>** para recorrer el nivel de contraste deseado.
5. Para salir, presione **#**.

## **Cambiar el Ruido del Zumbador del Teclado**

Usted puede seleccionar de 21 tonos diferentes del zumbador del teclado para los teclados LCD y PC55XXZ

### **Desde un teclado LCD5500Z:**

1. Presione **\*** **6** [Código Maestro].
2. Use las teclas **<** **>** para recorrer al mensaje "Select Option <> Buzzer Control [Seleccionar Opción <> Control del Zumbador]".
3. Presione **\*** para seleccionar.
4. Use las teclas **<** **>** para recorrer al nivel de sonido deseado del teclado.
5. Para salir, presione **#**.

### **Desde un teclado PC55XXZ o LCD5501Z:**

Presione y sostenga la tecla **#** hasta que el deseado nivel del zumbador del teclado es alcanzado.

# Sección 6: Protección de Incendio

---

Lea esta sección cuidadosamente para la información importante de protección de incendio.

## **Revisión de Seguridad Contra Incendio en la Casa**

La mayoría de incendios ocurren en residencias. Para reducir este peligro, se recomienda que una revisión de protección contra incendio sea conducida, y un plan de escape sea formalizado.

1. ¿Están todo tipo de aparatos eléctricos y enchufes en condiciones seguros? Chequee para cuerdas raídas, circuitos sobrecargados. Si usted no está seguro acerca de la condición de sus electrodomésticos o servicios del hogar, solicite a un profesional que evalúe estas unidades.
2. ¿Están todos los líquidos inflamables guardados seguramente en contenedores cerrados en un lugar bien ventilado y fresco? Limpiar con líquidos inflamables debe de evitarse.
3. ¿Están puestos los materiales peligrosos (fósforos) fuera del alcance de los niños?
4. Están los equipos de calefacción propiamente instalados, limpios y funcionando en buenas condiciones. Solicite una evaluación profesional.

## **Planificación de Escape de Emergencia**

Frecuentemente, hay poco tiempo entre detección de un incendio, y el tiempo en que el fuego puede ser fatal. Es importante que un plan sea formalizado y practicado con frecuencia.

1. Cada miembro de la familia debe participar en la formulación del plan.
2. Investigue posibles áreas de escape desde varios puntos en la casa. En aplicaciones residenciales la atención especial debe de dedicarse a rutas de escapes desde los dormitorios ya que muchos incendios ocurren en la noche.
3. El escape desde un dormitorio debe ser posible sin tener que abrir la puerta interior.

Considere lo siguiente cuando esté efectuando sus planes de escape:

- Asegúrese que todas las ventanas y puertas del perímetro sean fácilmente abiertas. Asegúrese que no están pegadas con pintura y que el mecanismo de seguro opere fácilmente.
- Si llegando a esta salida es muy difícil para niños, gente mayor o impedida, otros planes deben formalizarse. Esto incluye asegurándose que los que van a efectuar el rescate puedan escuchar claramente la señal de advertencia de incendio.
- Si la salida está a nivel de tierra, una escalera o cuerda debe de proveerse, también entrenamiento sobre su uso.

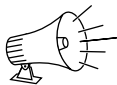
- Salidas a nivel de tierra deben permanecer sin impedimentos. Asegúrese de remover la nieve de las puertas exteriores en el invierno, mobiliario externo o equipos no deben bloquear las salidas.
- Cada persona debe saber de un punto de reunión donde todos pueden ser contactados. Ej.: Otro lado de la calle, o donde un vecino. Una vez afuera de la casa, llame a los bomberos.
- Un plan efectivo esta acentuado por una salida rápida. No intente investigar o apagar el fuego. No intente rescatar pertenencias de valor, esto toma tiempo valioso. Una vez fuera de la casa, no entre de nuevo, espere a los bomberos.
- Escriba este plan, y practíquelo frecuentemente, ya que si se presenta una emergencia, todos sabrán que hacer. Revise el plan cuando las condiciones cambien; por ejemplo: cuando existan menos o más miembros en la familia o si hay cambios estructurales en la casa.
- Asegúrese que el sistema de advertencia de incendio opere por medio de la conducción de pruebas semanalmente (vea "Probar Su Sistema" en la página 20). Si está inseguro acerca de la operación del sistema, contacte a su instalador de alarma.
- Le recomendamos que se comunique con su departamento local de bomberos y solicite mayor información sobre seguridad contra incendio en la casa y planeamiento de escape. Si está disponible, haga que su oficial local de prevención de incendio conduzca una inspección de seguridad contra incendio en la casa.

# Glosario

---

**Código de acceso** Un código de 4- o 6-dígitos que permite acceso para armar, desarmar y otras funciones del sistema.

## Alarma



Cuando una zona es violentada (ej.: un detector de humo detecta humo, un detector de movimiento siente movimiento, una puerta con contacto es abierta), activará una alarma.

**Alarma de Intrusión (robo):** Una alarma activada por un detector de intrusión (ej.: detectores de movimiento, detectores de ruptura de vidrio, contactos de puerta/ventana). Usualmente ocurre cuando el sistema está armado.

**Alarma de Incendio:** Una alarma activada por detectores de incendio, humo o calor. Las alarmas de incendio pueden ser activadas en cualquier momento, ya sea que el sistema esté armado o no.

## Falla de Salida Audible

Una característica que le advierte de una salida incorrecta (ej.: la puerta no está completamente cerrada) cuando intenta armar el sistema. Ayuda a prevenir alarmas falsas.

## Armar Ausente

Armar el sistema para que todas las zonas (perímetro e interior) son encendidas. (Usado cuando todos están por fuera del edificio.)

## Excluir Zonas

Cuando excluye una zona, el detector para esa zona no monitoreará ninguna actividad y no podrá activar una alarma.

## Estación de Monitoreo



Si un monitoreo remoto está habilitado, su sistema enviará mensajes de alarmas, fallas y emergencia a la estación de monitoreo. La estación de monitoreo después notificará a las autoridades en su área, si es necesario.

## Detector

Una parte del sistema que puede detectar problemas y reportarlos al control (ej.: un detector de movimiento puede decirle al control si hay un movimiento en una zona).

## Mensaje de Emergencia



Un mensaje enviado a las estación de monitoreo cuando una de los pares de las teclas de emergencia (🔥⚠️🛡️) es presionada y sostenida por dos segundos. Su instalador debe programar estas teclas, o ellas no trabajarán.

## Demora de Entrada

Un contador programado por su instalador. Empieza cuando usted entra a un área armada del sistema. Usted deben entrar un código de acceso para desarmar el sistema antes que el período del contador culmine, o de lo contrario una alarma será activada.

## **Puertas de Entrada/Salida**

Su instalador programará las puertas que usted usualmente usa para entrar o salir del edificio como las puertas en entrada/salida. Estas puertas serán programadas para tener demoras de entrada y salida. Los teclados normalmente serán colocados cerca de las puertas de demora de entrada/salida para un fácil acceso para armar/desarmar funciones.

## **Memoria de Eventos**

La memoria de eventos contiene una lista de los últimos 256 eventos que han ocurrido en su sistema. Usted debe de tener un teclado LCD5500Z para ver la memoria de eventos.

## **Demora de salida**

Un contador programado por su instalador. Empieza cuando usted arma su sistema, para permitirle un período de tiempo en el cual sale del edificio. Al final de la demora de salida, el sistema estará armado.

## **Código Maestro**

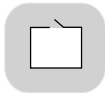
El código maestro es un código de acceso de 4- o 6- dígitos que es usado para programar opciones del sistema, para armar y desarmar el sistema, y para programar otros códigos de acceso.

## **Partición**



Un grupo de zonas que pueden ser encendidas o apagadas juntas. Ciertos códigos de acceso pueden tener acceso a algunas particiones solamente. Consulte Zona.

## **Armar Presente**

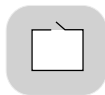


Armar el sistema para que solamente las zonas del perímetro estén encendidas. (Usado cuando una o más personas permanecerán en el edificio.)

## **Falla**

El control continuamente chequea el sistema por condiciones que pueden reducir su efectividad. Si el control encuentra una de estas condiciones (falla), le indicará esto en un teclado(s) para alertas a los usuarios del problema. Consulte *"Identificar Condiciones de Falla"* en la página 20 para una lista de posibles condiciones de falla.

## **Zona**



Un área limitada del edificio monitoreada por un detector (detector de humo, contacto de puerta/ventana, detector de movimiento, detector de ruptura de vidrio, etc.).

**Zona de Perímetro:** Una zona que detecta intrusión desde afuera del edificio (ej.: contacto de puerta en una puerta exterior, detector de ruptura de vidrio, etc.).

**Zona Interior:** Una zona que detecta intrusos que ya han entrado (ej.: contacto de puerta en una puerta interior entre cuartos, detector de movimiento, etc.).

**Zona de Incendio:** Una zona con detector de humo o calor.





# Información del Sistema

---

Complete la siguiente información para una referencia futura y guarde esta guía en un lugar seguro.

## Para el Servicio

### Información de la Estación de Monitoreo:

Cuenta #: \_\_\_\_\_ Teléfono #: \_\_\_\_\_

### Installer Information:

Compañía: \_\_\_\_\_ Teléfono #: \_\_\_\_\_

## Códigos de Acceso

Su Código Maestro es: \_\_\_\_\_

### Códigos de Acceso Adicionales:

| Code # | Access Code | Code # | Access Code | Code # | Access Code | Code # | Access Code |
|--------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|
| 01     |             | 09     |             | 17     |             | 25     |             |
| 02     |             | 10     |             | 18     |             | 26     |             |
| 03     |             | 11     |             | 19     |             | 27     |             |
| 04     |             | 12     |             | 20     |             | 28     |             |
| 05     |             | 13     |             | 21     |             | 29     |             |
| 06     |             | 14     |             | 22     |             | 30     |             |
| 07     |             | 15     |             | 23     |             | 31     |             |
| 08     |             | 16     |             | 24     |             | 32     |             |

## Información del Sistema

[F] INCENDIO \_\_\_\_\_

[A] AUXILIAR \_\_\_\_\_

[P] PANICO \_\_\_\_\_

El Período de Demora de Salida es \_\_\_\_\_ segundos.

El Período de Demora de Entrada es \_\_\_\_\_ segundos.

## Información de Zona

Hay \_\_\_\_\_ zonas activas en el sistema.

| Zona | Area Protegida | Tipo de Zona | Zona | Area Protegida | Tipo de Zona |
|------|----------------|--------------|------|----------------|--------------|
| 01   |                |              | 33   |                |              |
| 02   |                |              | 34   |                |              |
| 03   |                |              | 35   |                |              |
| 04   |                |              | 36   |                |              |
| 05   |                |              | 37   |                |              |
| 06   |                |              | 38   |                |              |
| 07   |                |              | 39   |                |              |
| 08   |                |              | 40   |                |              |
| 09   |                |              | 41   |                |              |
| 10   |                |              | 42   |                |              |
| 11   |                |              | 43   |                |              |
| 12   |                |              | 44   |                |              |
| 13   |                |              | 45   |                |              |
| 14   |                |              | 46   |                |              |
| 15   |                |              | 47   |                |              |
| 16   |                |              | 48   |                |              |
| 17   |                |              | 49   |                |              |
| 18   |                |              | 50   |                |              |
| 19   |                |              | 51   |                |              |
| 20   |                |              | 52   |                |              |
| 21   |                |              | 53   |                |              |
| 22   |                |              | 54   |                |              |
| 23   |                |              | 55   |                |              |
| 24   |                |              | 56   |                |              |
| 25   |                |              | 57   |                |              |
| 26   |                |              | 58   |                |              |
| 27   |                |              | 59   |                |              |
| 28   |                |              | 60   |                |              |
| 29   |                |              | 61   |                |              |
| 30   |                |              | 62   |                |              |
| 31   |                |              | 63   |                |              |
| 32   |                |              | 64   |                |              |

# ADVERTENCIA

POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE

## Nota para los Instaladores

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

## Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma o cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

### • Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

### • Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

### • Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

### • Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

### • Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

### • Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

### • Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

### • Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correcta-

mente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

### • Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intenciones tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

### • Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedia. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos., o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

### • Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

### • Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

### • Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

### • Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

### • Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

## Garantía Limitada

Digital Security Controls Ltd. garantiza al comprador original que por un periodo de doce meses desde la fecha de compra, el producto está libre de defectos en materiales y hechura en uso normal. Durante el periodo de la garantía, Digital Security Controls Ltd., decide sí o no, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso devolviendo el producto a su fábrica, sin costo por labor y materiales. Cualquier repuesto o pieza reparada está garantizada por: el resto de la garantía original o noventa (90) días, cualquiera de las dos opciones de mayor tiempo. El propietario original debe notificar puntualmente a Digital Security Controls Ltd. por escrito que hay un defecto en material o hechura, tal aviso escrito debe ser recibido en todo evento antes de la expiración del periodo de la garantía.

### Garantía Internacional

La garantía para los clientes internacionales es la misma que para los clientes en Canadá y los Estados Unidos, con la excepción que Digital Security Controls Ltd., no será responsable por los costos de aduana, impuestos o VAT que puedan ser aplicados.

### Procedimiento de la Garantía

Para obtener el servicio con esta garantía, por favor devuelva el(los) artículo(s) en cuestión, al punto de compra. Todos los distribuidores autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que devuelva los artículos a Digital Security Controls Ltd., debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls Ltd., no aceptará ningún cargamento de devolución sin que haya obtenido primero el número de autorización.

### Condiciones para Cancelar la Garantía

Esta garantía se aplica solamente a defectos en partes y en hechura concerniente al uso normal. Esta no cubre:

- daños incurridos en el manejo de envío o cargamento
- daños causados por desastres tales como incendio, inundación, vientos, terremotos o rayos eléctricos.
- daños debido a causas más allá del control de Digital Security Controls Ltd., tales como excesivo voltaje, choque mecánico o daño por agua.
- daños causados por acoplamiento no autorizados, alteraciones, modificaciones u objetos extraños.
- daños causados por periféricos (al menos que los periféricos fueron suministrados por Digital Security Controls Ltd.);
- defectos causados por falla en el suministro un ambiente apropiado para la instalación de los productos;
- daños causados por el uso de productos, para propósitos diferentes, para los cuales fueron designados;
- daño por mantenimiento no apropiado;
- daño ocasionado por otros abusos, mal manejo o una aplicación no apropiada de los productos.

La responsabilidad de Digital Security Controls Ltd., en la falla para reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos será limitada a un reemplazo del producto,

como el remedio exclusivo para el rompimiento de la garantía. Bajo ninguna circunstancias Digital Security Controls Ltd., debe ser responsable por cualquier daño especial, incidental o consiguiente basado en el rompimiento de la garantía, rompimiento de contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Tales daños deben incluir, pero no ser limitados a, pérdida de ganancias, pérdida de productos o cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de sustitutos o reemplazo de equipo, facilidades o servicios, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, los reclamos de terceras partes, incluyendo clientes, y perjuicio a la propiedad.

### Renuncia de Garantías

Esta garantía contiene la garantía total y debe prevalecer sobre cualquiera otra garantía y todas las otras garantías, ya sea expresada o implicada (incluyendo todas las garantías implicadas en la mercancía o fijada para un propósito en particular) Y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Digital Security Controls Ltd., no asume o autoriza a cualquier otra persona para que actúe en su representación, para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir cualquier otra garantía o responsabilidad concerniente a este producto.

Esta renuncia de garantía y garantía limitada son regidas por el gobierno y las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

**ADVERTENCIA:** Digital Security Controls Ltd., recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, sabotaje criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto falle en trabajar como es esperado.

### Cierre del Instalador

Cualquier producto regresado a DSC con la opción de Cierre del Instalador habilitada y ninguna otra falla aparente estará sujeto a cargos por servicio.

### Reparaciones Fuera de la Garantía

Digital Security Controls Ltd., en su opción reemplazará o reparará los productos por fuera de la garantía que sean devueltos a su fábrica de acuerdo a las siguientes condiciones. Cualquiera que esté regresando los productos a Digital Security Controls Ltd., debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls Ltd., no aceptará ningún cargamento sin un número de autorización primero.

Los productos que Digital Security Controls Ltd., determine que son reparables serán reparados y regresados. Un cargo fijo que Digital Security Controls Ltd., ha predeterminado y el cual será revisado de tiempo en tiempo, se exige por cada unidad reparada.

Los productos que Digital Security Controls Ltd., determine que no son reparables serán reemplazados por el producto más equivalente disponible en ese momento. El precio actual en el mercado del producto de reemplazo se cobrará por cada unidad que se reemplace.

